

2018

FESTIUAL
FRANCO-ANGLAIS DE POÉSIE
FRENCH-ENGLISH POETRY
FESTIUAL



4 juin, 19h

Café de la Mairie, 8, Place Saint-Sulpice, 75006 Paris

Lecture franco-anglaise de poésie

animée par Linda Maria Baros et Brigitte Gyr

Poètes invités : Max Alhau (France), Jeanine Baude (France), Claudine Bohi (France), Tim Holm (États-Unis), Cécile Oumhani (France) et Patrick Williamson (Grande-Bretagne)

6 juin, 19h

La Mouette rieuse, 17 bis, rue Pavée, 75004 Paris

Double descente poétique

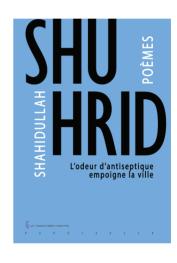
animée par Linda Maria Baros et Yekta

descente québécoise / lecture

Denise Desautels Jacques Rancourt Diane Régimbald

descente bengali / lancement

du recueil *L'odeur d'antiseptique empoigne la ville* de Shuhrid Shahidullah traduction par Linda Maria Baros



7 juin, 17h00

Marché de la poésie, stand 114, Place Saint-Sulpice, 75006 Paris

Séance de signatures

du recueil *L'odeur d'antiseptique empoigne la ville* de Shuhrid Shahidullah

18h30

Lancement de La Traductière 36

Pot de l'amitié en présence des poètes invités au Festival franco-anglais de poésie 2018

8 juin, 17h30

Les Éditeurs, 4, Carrefour de l'Odéon, 75006 Paris

Lecture internationale de poésie

animée par Linda Maria Baros et Yekta

Poètes invités : Eva-Maria Berg (Allemagne), Brigitte Gyr (France), Anne Lorho (France), Shizue Ogawa (Japon), Yolande Villemaire (Québec), Mita Vostok (France)

10 juin, 16h30 Marché de la poésie, stand 114, Place Saint-Sulpice, 75006 Paris

Lancement et séance de signatures du recueil *Les miroirs de Carlos* de Néstor Ulloa traduction par Jacques Rancourt

10 juin, 18h30 Bateau Daphné, 11, Quai de Montebello, 75005 Paris

Concert Poésie/Musique

Œuvres musicales composées à partir de poèmes publiés dans *La Traductière* 36

Syrinx Musique: Claude Debussy, pour flûte

Quand cela fut perdu Musique : Jean-Marie Morel poème de Claudine Bohi (France) pour soprano et piano

Sans limites Musique : Jean-Luc Darbellay La hache et le coutean, poème de Max Alhau (France) pour récitant et cor de basset

Charivari vénitien Musique : Renaud Desbazeille poème de Michele Madonna Desbazeille (France) pour saxophone alto et pianiste récitante

Return ticket Musique : Pierre-André Bovey poème de Mita Vostok (France) pour récitant et flûte

Nous étions toi et moi Musique : Mani Hosseini poème de Brigitte Gyr (France) pour récitant et piano

Profondément ancré Musique : John McLachlan poème de Patrick Williamson (Grande-Bretagne) pour récitant, flûte, saxophone et piano

N'ayez pas peur Musique : Violeta Dinescu Conteau doux, poème de Shizue Ogawa (Japon) pour saxophone et pianiste récitante

Luce et colore Musique : Jean-Luc Darbellay pour saxophone alto

Interprètes: Marion Aubert, soprano; Pierre-André Bovey, flûte; Elsbeth Darbellay, cor de basset; Jean-Luc Darbellay, direction musicale et récitation; Christine Marchais, piano et récitation; Marc Sieffert, saxophone; Yekta, récitant



Éditions La Traductière / Nouveautés

Ana Brnardić, *Poèmes*, traduction en français par Barbara Pogačnik, traduction en anglais par Majda Bakočvić et Damir Šodan, Collection *Versopolis*, La Traductière & Le Printemps des Poètes, 2018

Paul-Henri Campbell, Poèmes, traduction en français par Brigitte Gyr, traduction en anglais par l'auteur, Collection Versopolis, La Traductière & Le Printemps des Poètes, 2018

Yolanda Castaño, *Poèmes*, traduction en français par Linda Maria Baros, traduction en anglais par Keith Payne, Collection *Versopolis*, La Traductière & Le Printemps des Poètes, 2018

Gabriel Chifu, personne n'a jamais ressuscité dans ma ville, traduction en français par Linda Maria Baros, Collection Hashtag, La Traductière, 2018

Odile Kennel, *Poèmes*, traduction en français par Jean Portante, traduction en anglais par Anna Crowe et Jo Frank, Collection *Versopolis*, La Traductière & Le Printemps des Poètes, 2018

Shuhrid Shahidullah, L'odeur d'antiseptique empoigne la ville, traduction en français par Linda Maria Baros, Collection Hashtag, La Traductière, 2018

Eugen Suciu, Le crâne, traduction en français par Linda Maria Baros, Collection Hashtag, La Traductière, 2018

Néstor Ulloa, Les miroirs de Carlos, traduction en français par Jacques Rancourt, Collection Hashtag, La Traductière, 2018

Lucian Vasilescu, *Une tristesse* décapotable, traduction en français par Linda Maria Baros, Collection *Hashtag*, La Traductière, 2018

POÉSIE - POETRY - PARIS Festival

franco-anglais de poésie

Directrice : Linda Maria Baros Directeur musical :

Conseil artistique: Irène Gayraud, Wanda Mihuleac et Yekta Conseil d'administration: Linda Maria Baros, Andrei Cadar, Cécile Dubois, Brigitte Gyr, Irène Gayraud, Elaine Lewis et Yekta

Jean-Luc Darbellay

Renseignements adhésion à l'Association franco-anglais de poésie abonnement à La Traductière commande livres & revues :

Linda Maria Baros@yahoo.fr

